

## قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٦٨٧ لسنة ١٩٧١

بشأن الموافقة على البروتوكول الإضافي للتعاون الاقتصادي بين  
حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية المجر  
الشعبية والموقع عليه في القاهرة بتاريخ ١٩٧٠/١٢/٣٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وحيدة - ووفق على البروتوكول الإضافي للتعاون الاقتصادي بين  
حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية المجر الشعبية والموقع  
عليه في القاهرة بتاريخ ١٩٧٠/١٢/٣٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط  
التصديق ما

مدر برئاسة الجمهورية في ٢٩ ربيع الآخر سنة ١٣٩١ (٢٢ يونيو سنة ١٩٧١)

أنور السادات

## بروتوكول إضافي

للاتفاق الثاني للتعاون الاقتصادي الموقع في القاهرة

في ٧ فبراير سنة ١٩٦٦ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة

وحكومة جمهورية المجر الشعبية

إن حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية المجر الشعبية  
واضعين في الاعتبار العلاقات الودية بين دولتهما، ورضية في زيادة توثيق  
تعاونهما في المجالات الاقتصادية والفنية على أسس من المساواة والمنفعة  
المتبادلة ، قد اتفقتا على الآتي :

( مادة ١ )

تضع حكومة جمهورية المجر الشعبية تحت تصرف حكومة الجمهورية  
العربية المتحدة مبلغ إضافي قدره ٥ (خمسة) مليون جنيه استرليني ، وبذلك  
يصبح إجمالي قيمة القرض الممنوح بموجب الاتفاق المشار إليه أعلاه  
٢٢,٥ مليون ( اثنان وعشرون مليوناً وخمسة آلاف جنيه استرليني ) .

( مادة ٢ )

تبرم العقود الخاصة بتوريد السلع في نطاق هذا الاتفاق بين مؤسسات  
التجارة الخارجية المجرية ومؤسسات الجمهورية العربية المتحدة المختصة ،  
في موعد لا يتجاوز ٣١ ديسمبر سنة ١٩٧٥

( مادة ٣ )

تم إضافة البنود الآتية إلى القائمة الاسترشادية المرفقة بالاتفاق :

صهاريج وقود .

صهاريج مياه

مقطورات .

آلات زراعية

( مادة ٤ )

يخضع هذا البروتوكول الإضافي للتصديق ، ويبدأ العمل به بصفة  
مؤقتة من تاريخ توقيعه ، وبصفة نهائية من تاريخ تبادل وثائق التصديق .

حذر ووقع في القاهرة في ٣٠ ديسمبر ١٩٧٠ من نسختين أصليتين لكل  
منهما حجية متساوية .

عن حكومة الجمهورية العربية المتحدة عن حكومة جمهورية المجر الشعبية

شاندور آرني

عبد المنعم عبد ربه

## وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء

وزير الخارجية ( بالنيابة )

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ١٦٨٧ لسنة ١٩٧١ الصادر  
بتاريخ ٢٢ يونيو سنة ١٩٧١ والخاص بالموافقة على البروتوكول الإضافي  
للتعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية  
المجر الشعبية والموقع عليه في القاهرة بتاريخ ١٩٧٠/١٢/٣٠

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية ، البروتوكول الإضافي لتعاون  
الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية المجر  
الشعبية والموقع عليه في القاهرة بتاريخ ١٩٧٠/١٢/٣٠ ، ويبتدأ هذا

البروتوكول نافذ المفعول نهائياً اعتباراً من ١٨ مايو ١٩٧٢ ما

تجريباً في ٢٢ شبان سنة ١٣٩٢ ( أول أكتوبر سنة ١٩٧٢ )

دكتور : محمد عبد القادر حاتم